

29 AGO. 1996

PARA HOY

PUBLICACION

• **Biografía**
 A las 19.30 horas, en el Club de la Unión se realizará la presentación del libro *Jorge Alessandri 1896-1986/Una Biografía*, escrito por Patricia Arancibia Vlavé, Alvaro Góngora Escobedo y Gonzalo Vial Correa. Alameda 1091.

CONFERENCIA

• **Democracia y ética**
 A las 19 horas, en el Centro de Extensión de la Universidad Católica se ofrecerá esta charla, a cargo del profesor Francesco D'Agostino, filósofo del derecho y catedrático de la Pontificia Universidad Lateranense de Roma. Participarán en la exposición el Presidente del Senado, Sergio Diez Urzúa, el abogado Máximo Pacheco y el historiador Gonzalo Vial Correa. Alameda 390.

• **Desarrollo sustentable**
 A las 12 horas, en la Casa Central de la Universidad de Chile se realizará el foro *Economía y Medio Ambiente* organizado por Tierramerica, suplemento del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. Participarán Ximena Abogabir, presidenta de la Fundación Casa de la Paz; Fernando Agüero de la Confederación de la Producción y el Comercio; y Gligo Nicolo, coordinador de la Cepal.

HOMENAJE

• **Diaporama**
 A las 13 horas, en el salón de honor de la Universidad Diego Portales se rendirá un tributo al poeta Federico García Lorca. En la ocasión se presentará un diaporama realizado en 1986 basado en las cartas a su familia, amigos y vivencias personales. Avda. Ejército 278.

CINE-VIDEO

• **Estreno etnográfico**
 A las 18.30 horas, en el Museo Chileno de Arte Precolombino se exhibirá el video *Chinchorro: las momias más antiguas del mundo*. El documental producido por Imago Comunicaciones narra el hallazgo de cuatro momias en los faldeos del Morro de Arica en 1983, con una data de siete mil años y se introduce en la cultura Chinchorro reconstruyendo la historia de este pueblo. Bandera 367.

TEATRO

• **Entretenida fábula**
 A las 19.30 horas, en el Teatro Caba se estrenará la obra *Diablada Atacameña*, presentada por 35 alumnos de los colegios municipalizados de la comuna de Lo Barnechea dirigidos por el actor Rolando Valenzuela. Avda. Las Condes 14.891.

Buscando nuevas formas de expresión a partir del grabado, Nury González ha experimentado con el soporte, las herramientas y los materiales. Ahora expone el resultado de esa labor.

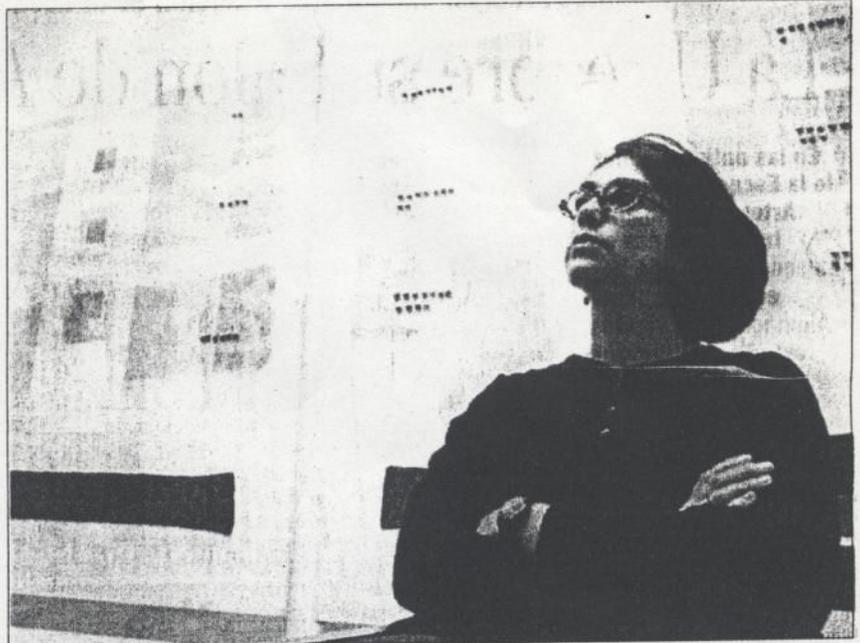
ALEJANDRA RIVERA

El investigar los orígenes colectivos e individuales del hombre y la pintura ha llevado a la artista plástica Nury González a indagar en los distintos soportes serigráficos, presentando una sólida propuesta conceptual en la exposición *Tránsitos cosidos*, que se exhibirá hasta el 20 de septiembre en la galería Gabriela Mistral.

Utilizando primitivos materiales como la cera de abeja, lana y telas, la artista va entretejiendo una historia de memorias colectivas y personales, hilvanadas por la aguja del tiempo, porque al final, como ella misma explica, "todo está unido".

A través de la aguja ella une lo aparentemente diferente, en un afán por recuperar la memoria de una nación perdida pues, a su juicio, "en este país las raíces se olvidan muy pronto".

Sus inicios como artista se remontan al grabado, en la época en que estudiaba esta técnica en la Universidad de Chile, la que posteriormente derivó hacia la serigrafía. En su búsqueda de nuevos lenguajes plásticos comenzó a experimentar en el terreno del soporte. Primero fue el cuero el que resistió las impresiones; luego los textiles, los que trabaja con la misma técnica de la pintura al óleo, es decir, por capas. Más tarde fue el cuero cosido el que integró a las telas y



Nury González expone historia de memorias colectivas y personales en la sala Gabriela Mistral.

Nury González expone en la galería Gabriela Mistral Hilvanando trazos de una identidad perdida

apareció la cera de abeja. "Comencé a construir historias colectivas sobre la base de mi historia personal. Imprimí sobre la tela que trajo mi abuela republicana que cruzó Francia y llegó a Chile con mi madre, un poco para recuperar mis raíces, y al mismo tiempo, utilizando un material de esa época", dice. En la pintura—instalación se observa la huella del tiempo tanto

en los materiales con los que trabaja, como en los temas. En las serigrafías realizadas sobre un soporte de tela, son los iconos y el textil los que tienen la virtud de conectar al espectador con la historia.

Otra página de la muestra son sus *Fragmentos de obra para acumular*, pintura y serigrafía sobre cera virgen, acompañadas por bandejas de metal y lanzaderas.

Cada pieza contiene impreso a su vez, un icono que evoca a la pintura rupestre, con leyendas de un cronista español.

Nury González pone y sobrepone materiales sobre los soportes de las serigrafías. En este ir al pasado y traer al presente las míticas imágenes de la memoria personal y colectiva, la artista va hilvanando el intento, por recuperar la identidad perdida.

Como forma de difundir el trabajo artístico

Guayasamín promueve uso de Internet

JUAN CRUZ MONES, REUTER

Quito
 El prestigioso pintor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín recomendó a sus colegas de este país el uso de Internet como vía para promocionar sus obras en el mundo.

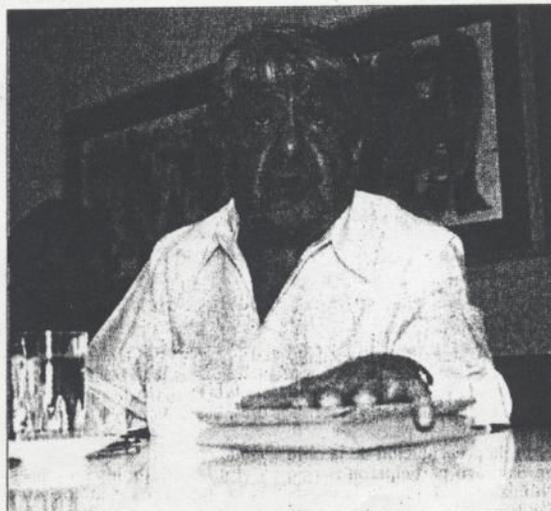
"Utilizar la tecnología para hacer propaganda de esto es importantísimo y utilizar Internet con ese fin sería maravilloso", señaló.

Agregó que el binomio arte y tecnología son compatibles para difundir especialmente la pintura.

Guayasamín, de 77 años, es uno de los pintores más prestigiosos del continente y el más importante de Ecuador, junto con su colega Eduardo Kingman.

Destacó que el aporte actual de América Latina al mundo de las artes consiste principalmente en pintura, arquitectura, música y literatura, lo más importante de este siglo.

Subrayó que en Ecuador se le da mucha importancia a la pintura



Guayasamín se propone pintar seis retratos de Fidel Castro.

pero que es desconocida en el mundo por la falta de recursos para promocionarla.

"En una ciudad tan pequeña como es Quito, hay cerca de 60 galerías de arte", apuntó.

También calificó como "mentiras" los rumores que afirman que estaría perdiendo la vista, ya que explicó que con las dos operaciones con láser que le aplicaron recientemente en Europa, sólo utiliza "lentes gruesos" cuando lee.

La *Capilla del hombre*, un centro de murales que reflejan tres épocas de Latinoamérica, es actualmente el proyecto de mayor importancia para Guayasamín en el que está embarcado, pues deberá pintar 2.500 metros cuadrados de muros.

Además, para noviembre tiene previsto realizar una exposición en Roma y en otros países de Europa.

Mencionó que entre sus objetivos artísticos figura la de pintar seis retratos del Presidente cubano Fidel Castro, de quien se considera amigo personal.

En el plano personal, Guayasamín dijo que aspira a casarse por cuarta vez y tener dos hijos más, que se sumarían a los seis de matrimonios anteriores.



Nury González, instalando su muestra. La imagen que manipula es la de su abuela española, como inmigrante, en un andén de ferrocarril.

Ignacio Iñiguez
SANTIAGO

NURY González expone sus "Tránsitos cosidos" en Galería Gabriela Mistral

Sentido del bordado

Tras 15 años de arte, presenta individualmente por primera vez un trabajo donde se cruzan su historia familiar y la de América, en el rescate de técnicas de corte y confección como herramientas de un nuevo lenguaje plástico.

bastan dos años de pintar para acceder a una galería en una exposición individual. Su rigurosa formación es parte fundamental del concepto que desea evidenciar.

DOS HISTORIAS

Cruces de dos historias hay en las distintas cosas que ha venido trabajando en estos últimos años: su historia familiar -que la vincula a la idea de lo que no se bota, lo no desechable, el proceso de la costura- y la de América.

En "Tránsitos cosidos", ella concilia elementos de la arqueología, como los geoglifos y las lanzaderas que, usadas hasta hace poco en los telares artesanales, corresponden a técnicas antiquísimas. A esto añade inusuales soportes como bandejas "imprimadas", por así decir, con cera, donde pueden apreciarse geoglifos, sobrepuestos por textos del cura colo-

nial Bernabé Cobo, que relata la vida de tribus aborígenes cazadoras y pescadoras americanas.

La muestra contiene también trabajos de género sobre tela, que añaden otros materiales en los que el dibujo es reemplazado por la costura.

-En el hecho de poner, por ejemplo, glifos pintados, bordados o dibujados hay una manualidad que reemplaza el lápiz. Con el hilo uno dibuja cosiendo, lo que constituye una extensión de todo lo que a uno le educaron cuando chica: coser, bordar, tejer, zurcir y remendar.

"Por otra parte, es la cultura antigua, el pensar que todo es renovable y que nada se bota. Por eso recojo estas herramientas dejadas en desuso, como una manera de rescatar estas manualidades ante esta manera tan 'light' de vivir de hoy".

Bordados, zurcidos, parchados, hilvanados, que unen, conectan y estable-

Ejercicio de memoria

II.
SANTIAGO

La alusión a individuos o etnias desaparecidas, transfigurada en obra, está presente en la escena del arte chileno desde mediados de los '70, cuando Eugenio Dittborn usó fotos de yámanas exterminadas o de bandidos ejecutados. Su obra, de alguna manera, decía lo inexpresable en plena época de desapariciones no virtuales.

Las alusiones que González realiza a tribus cazadoras o pescadoras, a sus petroglifos o las referencias a técnicas artesanales en extinción, siguen de algún modo citando la corriente iniciada por ese artista, en cuyo taller de arte postal se formó en parte ella.

-La descripción que de estos indios hace el cura Cobo es parecida al sistema de clasificación que tengo en mis objetos: ásperos, lisos, colores, espinas...-dice González-. La historia de América se junta con la de mi abuela española, cuya foto como inmigrante en un andén de ferrocarril, es parte de la exposición, en la que empleo también una tela que traje, que he usado mucho en diversas obras, y que aquí vuelvo a reciclar.

cen distintas relaciones entre los materiales rescatados que la artista usa, pueden remitir también -como señala el crítico Justo Pastor Mellado en el catálogo de la muestra- a la idea de que estas técnicas fueron en otras épocas la posibilidad de que las mujeres establecieran su autonomía, su espacio y su oficio. Reconvertidas de sentido en

la obra de González, se convierten en componentes de un nuevo lenguaje.

González orienta su tarea también sobre la base de un discurso entretenerado que acompaña -inseparable- la puesta en escena misma de la muestra. La relación no es nada casual, dada su estrecha relación con el vestuario y la escenografía teatrales.

La historia y el trabajo manual del hombre son las coordenadas en que se desarrolla el trabajo de Nury González en su exposición "Tránsitos cosidos" que exhibe hasta el 6 de septiembre en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381).

En el punto de partida, hay una relación con el mito griego de Maia, donde son narrados los esfuerzos de una tejedora que labra en sus palillos un velo. Al cabo de la consumación del tiempo, este trabajo mostrará el resultado del devenir humano sobre la Tierra. Pero el velo de Maia tiene un inconveniente: debido a que el tejido es por el revés, sólo al fin del tiempo será posible ver el resultado al que arribará la historia del hombre.

Después de quince años de trabajo profesional en la plástica, Nury González considera que puede ya ver el velo que ha ido tejiendo en estos años. Por eso decidió presentar su primera exposición individual, la que había venido postergando hasta considerarse propietaria de un itinerario "sostenido, pensado y estudiado", según resume.

Explica:

-No importa el haberme demorado tanto hasta contar con un ejercicio consolidado con soportes, texturas y materialidades propias.

La artista es -en ese sentido- crítica de aquellos que consideran que



PANORAMAS

153

ESTACION CENTRAL

● **Con la exhibición de "El chacal de Nahueltoro"**, continúa desarrollándose la Semana de la Cultura de Estación Central. Hoy, a las 19 horas, en el Salón Consistorial, Alameda 3920. Mañana, en el mismo lugar y hora, "Chile y sus poetas". A las 18 horas, en tanto, en la Unidad Vecinal N°41, se exhibirá la película chilena "Julio comienza en Julio". El jueves en el marco de la actividad "Expresiones deportivas", se presentarán los departamentos Extraescolar y de Deportes de la Universidad de Santiago (Usach). A las 15 horas en el Gimnasio Municipal, Los Maitenes N° 5812. A las 18 horas, en tanto, en la Unidad Vecinal N°16 se presentará la película "La Frontera"

MAIPU

● **El Departamento de Cultura** de la Municipalidad de Maipú invita a todos los grupos teatrales de la Región Metropolitana a participar en el Segundo Festival de Teatro que se realizará en esta comuna en noviembre próximo. Los interesados podrán inscribirse llamando al fono 5510024, anexo 411.

SANTIAGO

● **Tránsitos Cosidos** se llama la exposición de pintura-
instalación que la artista Nury González está presentando en la Sala "Gabriela Mistral" de la División de Cultura del Ministerio de Educación. La muestra estará abierta al público hasta el 6 de septiembre.

● **La División de Cultura del Ministerio de Educación** inició un ciclo de talleres de Conciencia Corporal y Expresión Oral para el personal de instituciones que atienden menores y jóvenes con problemas. Las clases se efectuarán una vez a la semana durante tres meses en el Centro Cultural Balmaceda 1215.

EL BOSQUE

● **Con motivo de la celebración** del quinto aniversario de la comuna, la Municipalidad de El Bosque organizó una serie de actividades para toda la comunidad. El sábado 31 de agosto la invitación es a participar en el festival de la voz "Un canto de mujer".

26 AGO. 1996



PANORAMAS

ESTACION CENTRAL

153

● Con **"Vibremos con la música"** se inaugura hoy, a las 18 horas, la Semana de la Cultura de Estación Central. Lugar: Salón Consistorial, Alameda 3920. Continúa mañana con la jornada "Memoria del cine chileno". A las 19 horas se exhibe "El chacal de Nahueltoro".

MAIPU

● El Departamento de Cultura de la Municipalidad de Maipú invita a todos los grupos teatrales de la Región Metropolitana a participar en el Segundo Festival de Teatro que se realizará en esta comuna en noviembre próximo. Los interesados podrán inscribirse llamando al fono 5510024, anexo 411.

SANTIAGO

● **"Tránsitos Cosidos"** se llama la exposición de pintura-intalación que la artista Nury González está presentando en la Sala "Gabriela Mistral" de la División de Cultura del Ministerio de Educación. La muestra estará abierta al público hasta el próximo 6 de septiembre.

RECOLETA

● **Teatro en tu comuna.** El Grupo de Teatro La Feria presentará el próximo sábado 31 la obra El Lazarillo de Tormes. A las 19 horas en el Teatro del Liceo A-34, ubicado en Reina de Chile con avenida El Salto.

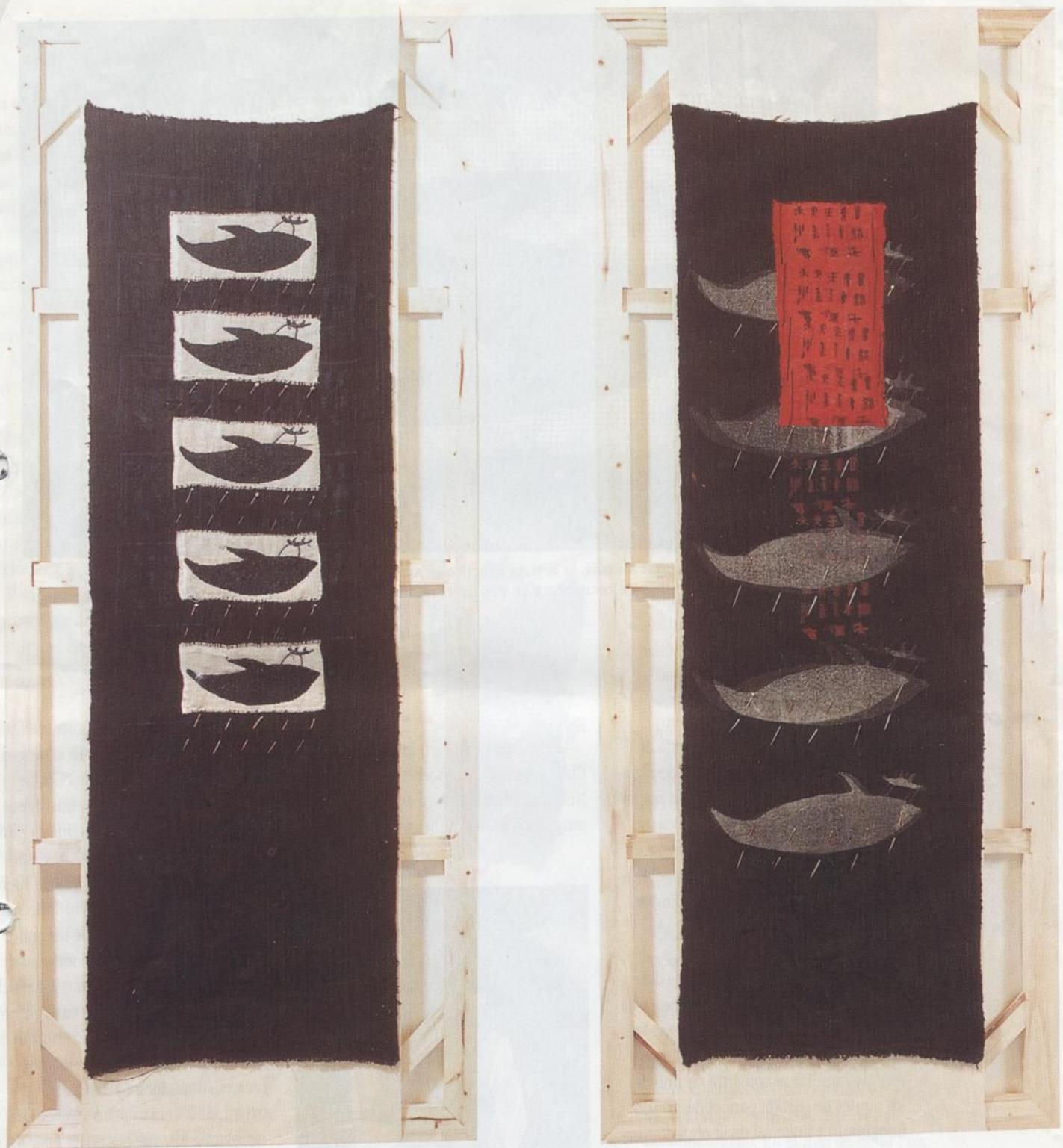
LO ESPEJO

● **Un taller de formación deportiva en fútbol** está desarrollando el Departamento de Educación Extraescolar de Lo Espejo. Participan 120 niños de 9 a 17 años, provenientes de todos los colegios de la comuna. La actividad forma parte de un programa de la municipalidad para que los menores ocupen su tiempo libre en actividades deportivas y de recreación.

● **Taller.** Todos los sábados entre las 10 y las 13 horas se realiza un entretenido curso de teatro infantil para niños y adolescentes entre 10 y 15 años. Los encuentros se efectúan en el Centro Juvenil Santa Olga, ubicado a un costado del Parque "Violeta Parra". La idea es capacitar a los jóvenes en técnicas de teatro como zancos, música y baile.

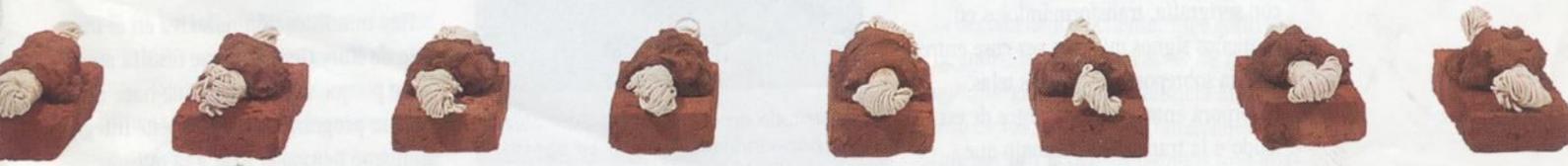
EL BOSQUE

● **Con motivo de la celebración** del quinto aniversario de la comuna, la Municipalidad de El Bosque organizó una serie de actividades para toda la comunidad. El sábado 31 de agosto la invitación es a participar en el festival de la voz "Un canto de mujer".

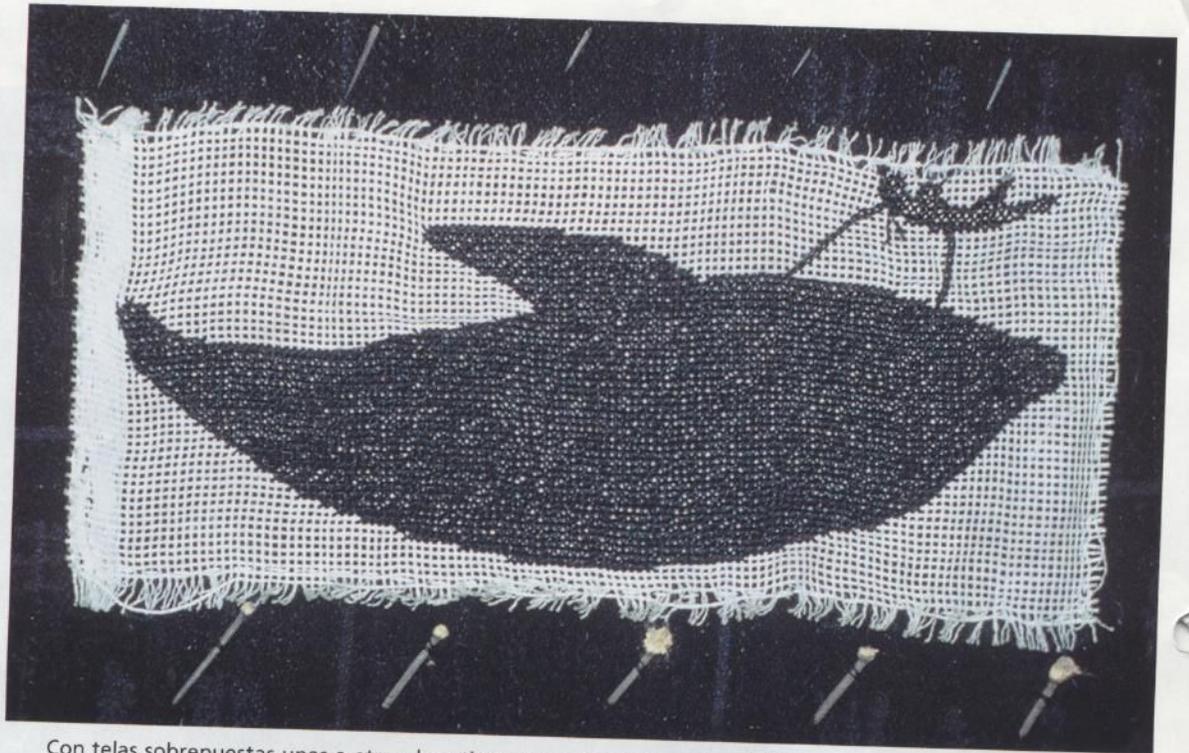


2116

historia murmurante. Todo empezó para ella con el hallazgo de la sábana nupcial de sus abuelos.



Los trabajos de la artista combinan diversos materiales y desbordan los formatos tradicionales hacia la tridimensionalidad. Reflexiva, refinada y femenina la autora de este diptico ha investigado la imaginería de los primeros habitantes del continente.



Con telas sobrepuestas unas a otras, la artista practica el arte de la veladura. Cose, pega y remienda como quien se ha dado a la tarea de recuperar señales de ruta, memorias de un naufragio, técnicas en desuso.

Hace muchos años que Nury González conserva el resto de una tela cruda de fibra de cáñamo, plantada, cosechada e hilada por su propio abuelo. Era la tela que se usaba en el pueblo de Mequinenza, España, para la confección de sábanas nupciales, que a juzgar por su apretada urdimbre, estaban hechas para durar, como el matrimonio, "para toda la vida".

Esa pieza de hilado formó parte del equipaje que los abuelos republicanos de la artista trajeron a Chile, cuando se exiliaron a raíz de la Guerra Civil. Y este vestigio familiar se convirtió en uno de los puntos de partida para el desarrollo imaginario y material de la obra de Nury González.

Como si se tratara del Manto Sagrado, la artista recorta pedazos ínfimos de ese paño heredado que contiene señas de un origen perdido; los borda, los imprime con serigrafía, transformándolos en pequeños signos que a la vez cose entre sí para sobreponerlos a otras telas.

Incorpora entonces fragmentos de ese tejido a la trama de su trabajo que incluye una cadena de asociaciones subjetivas que juegan con ciertos hitos esco-

gidos de su biografía

Licenciada en arte en la Universidad de Chile y con especialidad en grabado, Nury González encontró en la técnica serigráfica un instrumento apropiado



Formada en los 80, Nury González expone individualmente en agosto su *Serie de tránsitos cosidos* en la Galería Gabriela Mistral.

para su particular apropiación de imágenes encontradas. Allí está la iconografía de la caza de la ballena, huellas de manos y pies, animales y otros signos trasladados a partir de geoglifos y pinturas rupestres, que ella propone como "la primera pintura chilena", ya que fueron realizadas en el neolítico por los habitantes de las laderas de los Andes y de la costa del Pacífico de norte a sur.

En Seis+, colectiva en la que participó en 1985, empleó cueros de vaca y lino sobre los que imprimió un conjunto de manos, gesto primitivo y especie de marca instantánea de identidad.

Orientada a construir un sistema de representación que contuviera por una parte un comentario sobre la pintura y por otro propusiera una resolución formal y material alternativa, la artista ha ido afinando su lenguaje durante los últimos diez años.

Hay una intención reflexiva en el trabajo de Nury González que resulta atractiva porque si bien en lo que hace aparece un programa razonado, éste integra al mismo tiempo el azar y la pulsión intuitiva. Como dice el refrán: el que busca encuentra. Y a veces, a la vuelta de

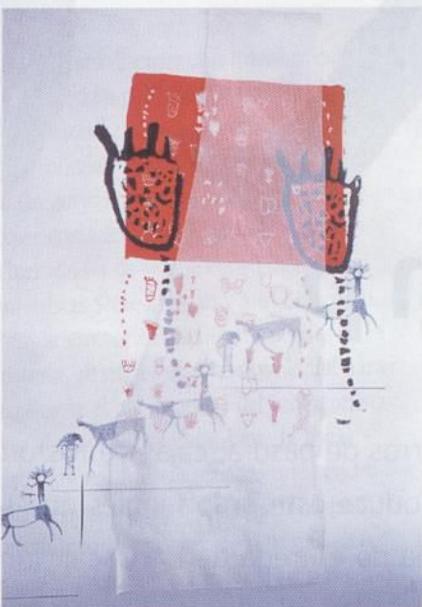
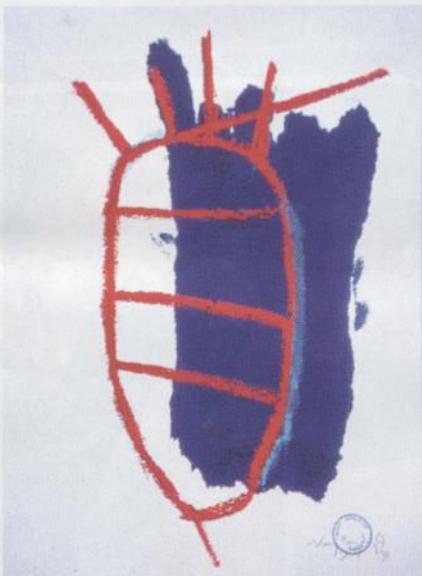
la esquina. No lejos de su taller se instaló hace unos años una cooperativa campesina donde venden las manufacturas de todas las comunidades indígenas del país. Allí compró bayeta blanca, negra y café tejida por los aymarás y chilotos, que, como la sábana de su abuela, estaban hechas a mano y que, por su textura y consistencia, resultaron excelente soporte para sus obras.

Así como en la pintura académica el arte de la veladura consiste en la yuxtaposición, capa por capa, del pigmento, Nury González sobrepone a sus telas de paños de diverso espesor, hilvana gasas transparentes, cose y mancha. Así recompone un universo cuyo arraigo también buscó en las manualidades tradicionales de la mujer.

Recuerda que de niña se abocó al aprendizaje del punto cruz, el tejido, la costura, el zurcido, "labores muy cargadas de la economía de guerra prevaliente en mi familia donde nada se botaba, nada se perdía y todo se transformaba". Como quien remienda entonces el tejido de una identidad perdida, Nury González recuperó en sus obras estas técnicas manuales dadas de baja.

Recoger una huella y transformar materiales heterogéneos para configurar un universo propio, es lo que a lo largo del tiempo ha ocupado a esta artista quien ha ido montando poco a poco un lenguaje refinado y evocador. La manía recolectora la ha llevado a juntar piedras planas, semillas, conchas, ramas, clavos oxidados, espinas, herramientas en desuso. Como si estuviera enfrentada a la tarea de crear de nuevo el mundo, separa lo orgánico de lo sintético, lo blando de lo duro, lo grande de lo pequeño, lo liso de lo áspero, lo brillante de lo opaco, lo manual de lo industrial.

También emplea espinas de cactus; las clasifica según su color y tamaño y las prende en las telas unas junto a otras en series de cinco, siete y nueve a modo de alfileres. "Siempre opero con series breves, nunca más de nueve elementos y nunca menos de tres, entre el número de las Gracias y de las Musas", comenta, entregando así algunas de las cábalas



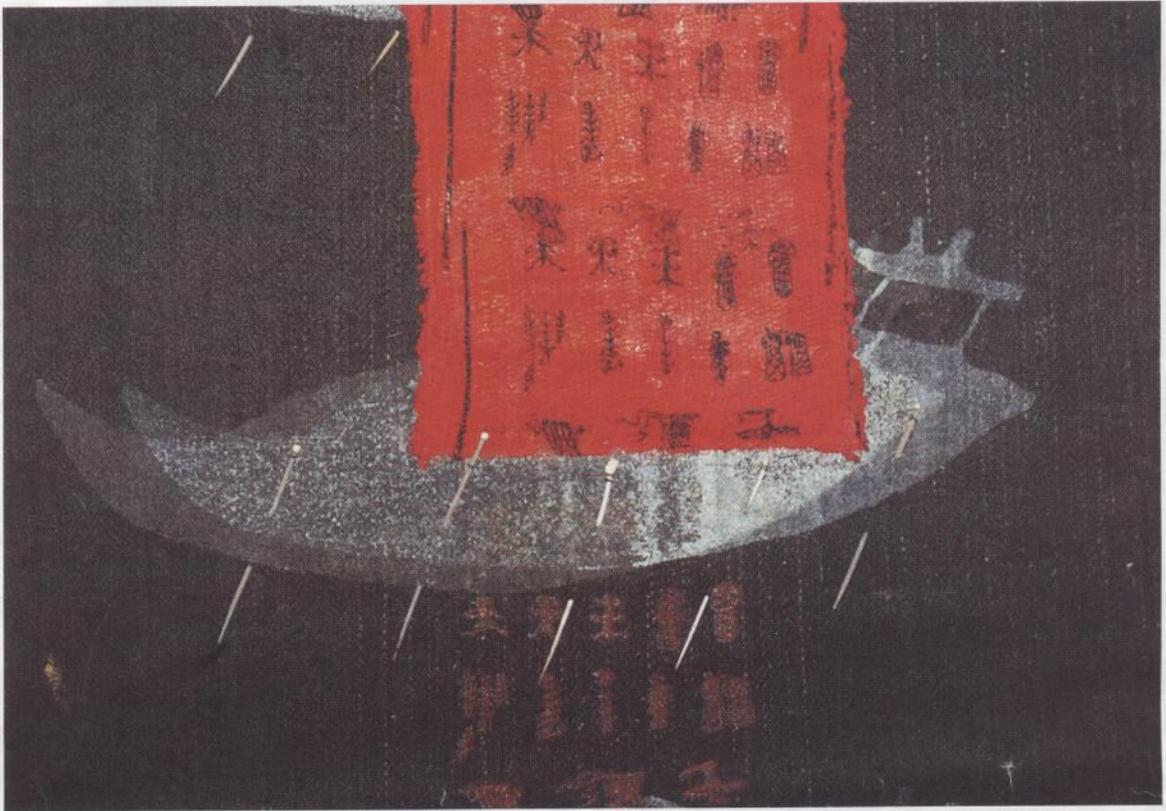
Dibujo 1, 2 y 3, pintura y serigrafía sobre papel, 110 por 77 cm. 1992.

con que va definiendo los sentidos y direcciones de su exploración plástica.

Cuando las cosas que inventa se escapan del muro hacia la tridimensionalidad, más que de instalación, prefiere hablar de "extensión de la pintura". Así es como ella entiende su práctica que pasa también por la escenografía y vestuario teatral. Le interesa siempre la noción de cruzamiento con otras disciplinas, pues ello implica contacto y encuentro. En los últimos cuatro años ha colaborado con el director Rodrigo Pérez, en *El duelo*, *El vicio absurdo* y *El mal entendido* y con la coreógrafa Paulina Mellado en *El cuerpo que mancha*, *Cien golpes* y *Cuerpos febriles*. Todos estos montajes comparten un carácter experimental y rupturista. En estos momentos, Nury González está implicada en el próximo estreno de Claudia di Girólamo que debuta como directora con una puesta basada en la película *Las hermanas alemanas*, de Margareta von Trotta.

El gesto plástico de Nury González ha profundizado en una metáfora en torno al tema de la identidad y del origen, a través de evocaciones iconográficas y materiales que recuerdan el olvido de culturas desaparecidas. Es femenino su acto de recoger, exhumar imágenes y técnicas perdidas a través del zurcido y el bordado produciendo con su trabajo una especie de gran superficie remendada. La noción de rito se cuela hacia el espectador desde sus telas cargadas de símbolos.

El recorrido de Nury González exhibe coherencia y la instala entre los artistas no ya emergentes sino instalados en la zona más productiva del arte chileno contemporáneo. En el mes de junio expuso en la colectiva *La zona fantasma*, que reúne a artistas que, como ella, bordean los 35 años y que sin formar un grupo compacto, sí pertenecen a un conjunto consolidado de autores formados en la década de los ochenta. En agosto expone individualmente su *Serie de tránsitos cosidos*, en la galería Gabriela Mistral, uno de los espacios no comerciales que hoy por hoy acoge los palpitos más apasionados y controvertidos de la escena plástica nacional. □



El motivo de la caza de la ballena aparece aquí en el detalle de una obra de Nury González realizada mediante serigrafía sobre un textil aymara y con espinas de cactus.

NURY GONZÁLEZ

mapas **de** origen

Sobre sabanillas y gasas, con intuición y pericia, Nury González borda, zurce, imprime y mancha u

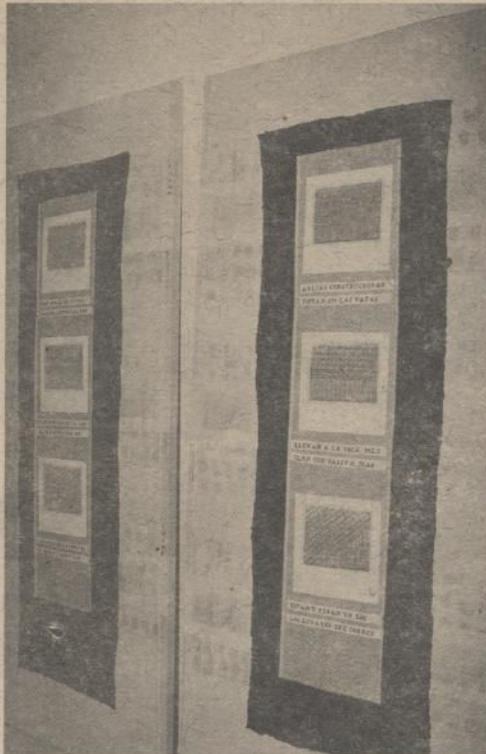
POR CLAUDIA DONOSO

Catálogo No 17 p. 2

"Tránsitos cosidos" Agosto '96. de Nury González

Con telas cargadas de simbolismo, evocaciones iconográficas y materiales que recuerdan otras culturas desaparecidas, Nury González hilvana la Galería Gabriela Mistral de la División de Cultura, en su primera exposición individual que se exhibe a partir del 20 de agosto, hasta el 6 de septiembre en Alameda 1381.

En esta muestra denominada "Tránsitos Cosidos", Nury exhibe ocho obras compuestas por tres trípticos y dos dípticos de telas de algodón, de colores crudo, blanco, rojo y negro, a las que les superpone bordados, recuadros impresos, dibujos bordados a máquina y a mano, esterillas, espinas y plomos cosidos. Y tres series de siete bandejas rellenas de cera virgen, con dibujos pintados y textos impresos en serigrafía.



La Directora de la Galería, Luisa Ullbarri, dijo que una "de nuestras misiones, como galería es ayudar a consolidar la obra de artistas que ya dejaron de ser emergentes, y tienen una propuesta visual de extraordinaria riqueza", argumentando además que, "si ya con las colectivas anteriores los artistas de la Gabriela Mistral están empezando a ser demandados por otras galerías y museos dentro y fuera del país, esta nueva apuesta que proponemos con Nury González será, sin duda, un espaldarazo definitivo".

Licenciada en Arte en la Universidad de Chile con especialidad en grabado, Nury ha desarrollado un trabajo muy particular, donde la serigrafía, las telas, el hilván, el cosido, el cuero y las herramientas son los elementos principales con lo que ha ido configurando su obra de 15 años. Empezó a trabajar con telas, luego imprimió en cuero y en distintos tipos de telas hasta llegar a las telas aimará.

Hoy, en su propuesta retoma sus distintas etapas. Allí están las pinturas rupestres, los tejidos, las telas, los bordados, las latas de repostería rellenas con cera, jeroglíficos pintados y un texto sobre las maneras de cazar; un díptico de un textil indígena que tiene el impreso de una esquina zurcido y un texto de como las abejas hacen la miel; todo ello junto a una serie de bandejas "con las cuales voy hilvanando la galería. Hago todo un entrecruzamiento, pongo textiles y textos sobre cera; cera sobre bordados y textiles, petroglíficos, impresos y pintura. Es un calce de serigrafía, pintura, bordados, cosidos y materialidades. Es un calce de todos los descalces que uno va haciendo".

PORTADA

La portada de CULTURA reproduce parte de una obra de la serie *Manto de vida* de la artista visual Nury González. Nacida en Santiago en 1960, se formó en el Instituto de Arte Contemporáneo y se licenció en Artes Plásticas en la Universidad de Chile.

Individual y colectivamente ha expuesto en la galería Gabriela Mistral y ha formado parte de numerosas exposiciones grupales en Australia, Canadá, Alemania, Cuba, Brasil, Argentina, Uruguay y Estados Unidos. Sus trabajos más recientes se pueden conocer en la galería Arte Espacio, donde expondrá hasta el 20 de setiembre. Nury González es reconocida por la crítica como una de las representantes de la nueva generación que, al amparo de maestros como Eugenio Dittborn, Gonzalo Díaz y Arturo Duclos, renovaron la escena plástica en la década de los 90. Como señal característica

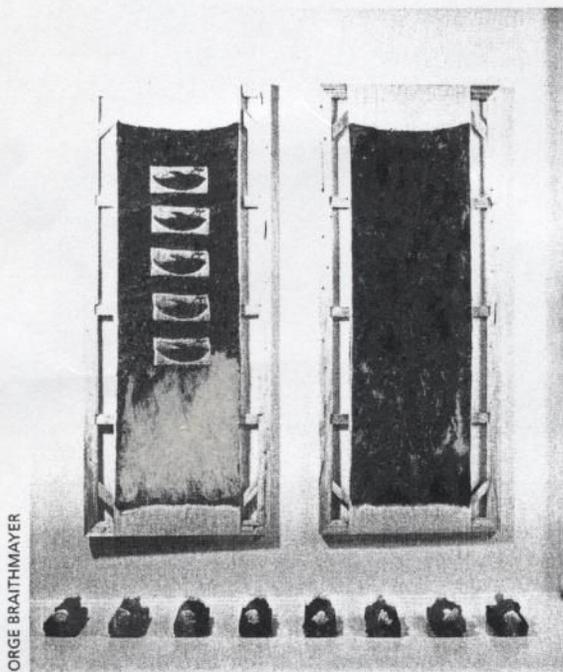
de su obra, la crítica de arte Luisa Ulibarri distingue su trabajo de recolección, compra y clasificación de materiales industriales y artesanales. "A veces generan dípticos, cuyos soportes son telas fabricadas por diferentes comunidades indígenas y a las cuales incorpora pinturas y tintas con elementos químicos muy diversos, generando una poesía visual que tiene en las marcas indígenas su iconografía principal". Según Ulibarri, el imaginario de la artista estaría ligado a la memoria y constituiría una lectura respetuosa y carente de exotismo.

"Historias de hilo"- su actual exposición- es una secuencia de obras que toman el modelo de corte y confección como base de su poética visual. Aunque se trata de dos series recientes, esta muestra sintetiza los antecedentes iconográficos y la manualidad que la artista viene investigando y aplicando desde 1985, cuando exhibió públicamente sus primeros hilvanes y respuntes plásticos.

Concluida esta muestra, una selección de sus trabajos -junto al de otros artistas- representará a Chile en la Primera Bienal del Mercosur, convocada para octubre en la ciudad de Porto Alegre.



INES PAULINO



JORGE BRAITHMAYER

CULTURA

A G O S T O 1 9 9 7

CONTENIDOS

Editorial **1** **REPORTAJE ESPECIAL** Cine: *Más allá de la taquilla* **2** Lo que vendrá **8** **OPINION:** *Valga la redundancia*, Carlos Flores **10** Música: *Creadores buscan público* **11** Rock: Nuevas condiciones **12** Música docta: La difusión es la clave **15** Folclor: Brota en setiembre **16** **OPINION:** *Espacios necesarios*, Luis Advis **17** Artes Visuales: *Exploración sin límites* **18** Acerca del método y la historia **20** Teatro: Cartelera abultada **23** Literatura: La palabra se expande **25** CHILE EN EL MUNDO **27** AGENDA **29** CONVOCATORIAS **47**

artes visuales

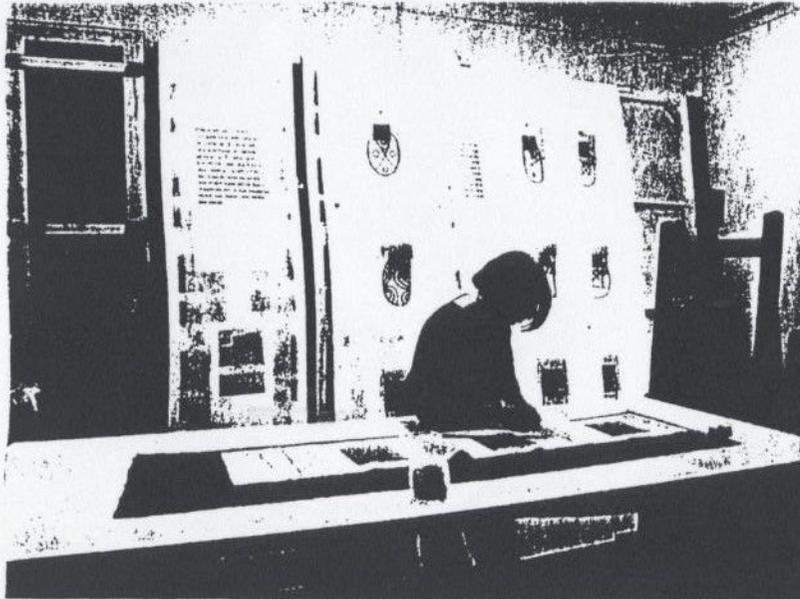
Las exposiciones de la quincena

Tránsitos cosidos. Pintura-instalación de Nury González. Galería Gabriela Mistral. Alameda 1371, teléfono 698 3351. Hasta el 6 de Septiembre.

Egresada de bellas artes en la Universidad de Chile, Nury González lleva quince años elaborando un singular lenguaje plástico. Ha participado en importantes exposiciones colectivas, incluso estuvo en la Bienal de La Habana de 1991, y ahora muestra por primera vez en forma individual.

González se ha caracterizado por su personal modo de resignificar la manualidad como discurso.

Las telas o soportes que utiliza, así



El trabajo de Nury González puede leerse como un gesto apasionado y, al mismo tiempo, calculado, de reparación histórica.

por Catalina Mena

como los procedimientos que emplea en la fabricación de sus obras, funcionan como depósitos karmáticos que documentan un cruce conflictivo y pasional entre modelos de producción social (la industria del vestuario) y modelos de producción domésticos. Elocuente ha sido su persistencia en el uso de una tela cruda de fibra de cáñamo, plantada, cosechada e hilada por su abuelo, que pasó de madre a hija convertida en sábana nupcial. La artista ha recortado, casi obsesivamente, pedazos de este paño, sometiéndolo a continuas operaciones posteriores.

La obra de Nury González se erige como un acto de reparación histórica que, aunque se aleja del sentimentalismo literal, tampoco oculta el deseo y la necesidad de recuperación del origen. La artista desentierra el imaginario de las pinturas rupestres, redignifica textiles aimaras y chilotas, colecciona y clasifica conchas, ramas, espinas y clavos oxidados, en un trabajo de recolección casi arqueológico. Todos estos elementos van

a parar a la obra para que otro cuerpo los recupere y funcione. Es a través de la costura y el bordado —manualidades que remiten a las trastiendas del poder— que ella realiza su trabajo reparatorio. Nury González, quizás sin proponérselo, articula el lugar de la mujer como tejedora invisible de discursos, cuestionando, al mismo tiempo, la autoría de las historias oficiales.

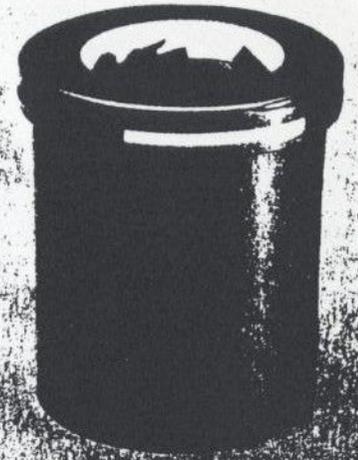
La trayectoria de esta artista confirma su coherencia y legitima su trabajo como uno de los más significativos de la plástica emergente.

Diferencia y emergencia. Obras de cinco artistas de los noventa. Galería Posada del Corregidor. Hasta el 5 de septiembre.

Esta exposición reúne obras de cinco artistas que, aunque llevan algún tiempo trabajando, han entrado de lleno al circuito santiaguino sólo a partir de comienzos de la década presente. Se trata de Patricio Rueda, Rosa Velasco, Cristián Silva, Ximena Somoza y Claudio Herrera.

La muestra no quiere establecer nexos generacionales, de hecho hay diferencias de casi veinte años entre algunos de los artistas. Tampoco hay una intención de descubrir conexiones entre las diversas obras, sino, simplemente, de documentar trayectorias y productivizar las diferencias que resultan de procesos dispersos y fragmentarios.

Sin embargo, aparece en todos ellos una postura crítica frente a la obra de arte y los significados culturales que tradicionalmente se le han atribuido. En términos de género y registro, todas las obras se salen del objeto cuadro, interrogando a la galería como espacio legítimo y sacralizado de exhibición.



Cilindro de acero inoxidable que forma parte del montaje realizado por Rosa Velasco para la muestra colectiva en la Posada del Corregidor.

Los trabajos de Herrera y Rueda, cada uno a su manera, se topan con la ciudad y con los códigos que cifran las nociones de orden y urbanidad. Silva, por su parte, realiza un mural en donde expone irónicamente los problemas derivados de la educación del gusto estético. Rosa Velasco reflexiona en torno a la idea de conservación y clasificación, internándose en las 'mecánicas de producción de obra. Finalmente, Somoza toca los límites de la biografía y sus materiales corporales, susceptibles de ser incorporados al imaginario social. ■

Corona, viñete jueves 29/08/96